



FRULLATORE / LIQUIDIFICADOR

FRL01



IT Istruzioni per l'uso

PT Instruções de Uso



IT	Istruzioni originali	3.....
PT	Tradução das Instruções Originais	17

1. Introduzione

Gentile cliente,

si raccomanda di leggere con attenzione e attenersi scrupolosamente alle seguenti norme di sicurezza.

Conservare questo manuale d'istruzioni in un luogo sicuro per un facile riferimento in futuro.

Bialetti Industrie S.p.A. declina ogni responsabilità per conseguenze derivanti da un uso non conforme.

Leggere e osservare le presenti istruzioni per l'uso per intero prima di utilizzare l'apparecchio.

Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'apparecchio per la consultazione futura e consegnarle agli eventuali utilizzatori successivi.

Dichiarazione di conformità

Il Produttore dichiara sotto la propria responsabilità che, l'apparecchio a cui si riferisce il presente "libretto di istruzioni per l'uso", è conforme a quanto prescritto dalla Direttiva CE in materia di apparecchi ad uso domestico. Si dichiara inoltre che è conforme a quanto prescritto in materia di limitazione delle perturbazioni radio-elettriche.

Al fine di migliorare il prodotto per esigenze costruttive, il produttore si riserva di apportare variazioni tecnologiche, estetiche e dimensionali senza obbligo di preavviso.

Informazioni Normative

L'apparecchio risulta conforme alle Direttive:

2014/30/UE; 2014/35/UE; Reg. (CE) n. 1935/2004 e Reg. (CE) n. 2023/2006.



2. Avvertenze

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI ADOTTATI



ATTENZIONE

Osservare sempre scrupolosamente le informazioni contrassegnate con il pittogramma ATTENZIONE o AVVERTENZA.

La segnalazione AVVERTENZA indica il pericolo di possibili lesioni gravi; ATTENZIONE indica invece il pericolo di possibili lesioni lievi.



LEGGERE IL MANUALE D'UTILIZZO

Indica di leggere il presente manuale prima dell'utilizzo per un corretto funzionamento e per evitare qualsiasi rischio di shock elettrico e/o scottatura.



RACCOMANDAZIONI

Questo simbolo indica di seguire le raccomandazioni che vengono indicate dall'azienda costruttrice per la salvaguardia e l'uso corretto del prodotto che si sta utilizzando.

AVVERTENZE GENERALI

Leggere attentamente le avvertenze contenute nelle presenti istruzioni in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, uso e manutenzione. La mancata osservanza degli avvisi indicati dalle parole: pericoli, avvertenze e precauzioni, di seguito riportati, può causare gravi lesioni personali, anche mortali, o essere causa di incendio, esplosioni e/o danni a proprietà.



Questo apparecchio è inteso per uso domestico o simile come ad esempio:



Aree cucina in negozi, uffici e altri ambienti lavorativi, cascine, bed and breakfast e strutture simili, hotel, motel e altri ambienti residenziali (solo dai clienti).



I bambini devono essere sorvegliati perché non giochino con l'apparecchio.



Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente da un centro assistenza tecnica autorizzato dal costruttore, poiché sono necessari utensili speciali.



L'uso scorretto può causare lesioni.

2. Avvertenze

-  Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione. -
-  Non inserire mai le mani nel contenitore graduato (3) quando l'apparecchio è collegato alla rete. -
-  Non avvicinare mai oggetti metallici o le dita in prossimità delle parti taglienti dell'apparecchio quando è in funzione. -
-  Non rimuovere mai il coperchio (2) durante l'uso. -
-  Posizionare l'apparecchio distante da lavelli e rubinetti. -
-  *Rilasciando la manopola di regolazione (7) o il pulsante Turbo (6) Fig. A, fare attenzione alla lama, che ruoterà ancora per qualche istante.*
-  *L'apparecchio è stato progettato in modo che sia funzionante solo se il contenitore graduato (3) è stato montato correttamente. Qualora questo non si verificasse, portare il prodotto ad un centro assistenza autorizzato.*
-  *Non far funzionare l'apparecchio per più di 3 minuti, se l'alimento che state lavorando produce un carico eccessivo e prossimo al blocco della rotazione della lama.*
-  Solo per uso domestico. -
-  Le lame sono molto taglienti, per evitare di ferirsi, manipolarle con estrema attenzione sia durante l'uso che durante la pulizia. Non danneggiare la lama tagliando parti dure (ossa, gusci, etc.). Non tentare di affilare le lame, potreste ferirvi! -
-  Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito e cioè per la lavorazione di alimenti e solo per questo deve essere utilizzato. -

2. Avvertenze

- L'apparecchio è stato progettato per uso interno e non per temperature estreme; non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.). -
- In caso di uso commerciale, uso non conforme alle istruzioni, eventuali danni derivati dall'uso per altri scopi, cattivo funzionamento, riparazione non professionale o inosservanza delle istruzioni, il produttore declina qualsiasi responsabilità ed è autorizzato a non applicare i termini di garanzia. -
- Dopo aver tolto l'imballaggio e prima di ogni uso, assicurarsi dell'integrità meccanica dell'apparecchio e di tutti i suoi accessori. La guaina e la spina del cavo di alimentazione non devono evidenziare screpolature o rotture. Nel caso si verifici quanto sopra, non utilizzare l'apparecchio, staccare subito la spina dalla presa di corrente e portarlo presso un centro di assistenza tecnica autorizzato per le necessarie verifiche. -
- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo. -
- Sistemare l'apparecchio su di una superficie piana, regolare e stabile. Non posizionarlo accanto o su ripiani caldi come caloriferi, piani cottura, fiamme e simili, né a contatto con oggetti facilmente infiammabili (quali tende, panni, carta...). -
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che i dati targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica. La targa è situata sul fondo del corpo apparecchio. -
- In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, fare sostituire la presa con altra di tipo adatto, da personale professionalmente qualificato. Quest'ultimo, in particolare, dovrà anche accertare che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghie. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori semplici o multipli e prolunghie conformi alle vigenti norme di sicurezza, facendo però attenzione a non superare il limite di portata, in valore di corrente, marcato sull'adattatore semplice e sulle prolunghie, e quello di massima potenza, marcato sull'adattatore multiplo. -
- Non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito. Staccare la spina dalla rete di alimentazione quando l'apparecchio non è utilizzato. -



Raccomandiamo di alimentare l'apparecchio per mezzo di un interruttore differenziale con una corrente d'intervento massima di 30 mA. -



L'apparecchio dovrà essere tassativamente collegato alla rete elettrica per mezzo di una presa di terra. -



Evitare di scollegare l'apparecchio tirando il cavo di alimentazione.

2. Avvertenze



Durante il funzionamento, la presa di corrente deve essere facilmente accessibile nel caso in cui fosse necessario scollegare l'apparecchio.

PRECAUZIONI PER LA VOSTRA SICUREZZA

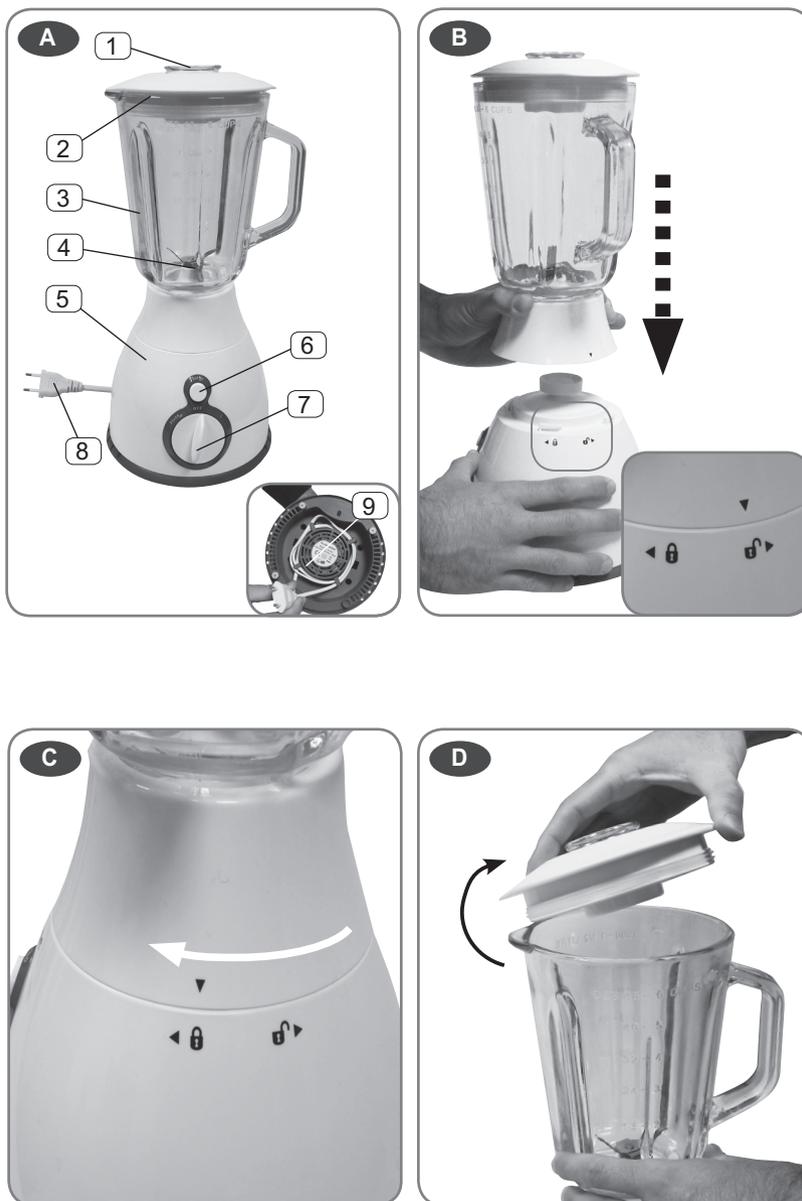
- Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.
- Non usare l'apparecchio a piedi nudi.
- Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
- Non accostare il cavo a bordi taglienti, non fissarlo o lasciarlo pendere.
- Per evitare surriscaldamenti pericolosi, si raccomanda di svolgere per tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di utilizzare l'apparecchio come consigliato nel capitolo "Avvertenze", relativo all'uso corretto dell'apparecchio.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, di sinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica, o staccando la spina o spegnendo l'interruttore dell'impianto.
- Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato dal costruttore e richiedere l'utilizzo di parti e ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- Allorché si decida di non utilizzare più un apparecchio di questo tipo, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione dopo aver staccato la spina dalla presa di corrente. Si raccomanda inoltre, di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio fuori uso per i propri giochi.



L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni del costruttore. Una errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, nei confronti dei quali il costruttore non può essere considerato responsabile.

- Non spostare l'apparecchio quando è in funzione.
- In caso di assenze prolungate, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Assicurarsi che la spina sia scollegata prima di procedere con le operazioni di pulizia.

3. Descrizione del prodotto



3. Descrizione del prodotto

Caratteristiche tecniche		Descrizione apparecchio/Comandi (Fig. A)	
Dimensioni (Hx Ø) (cm)	48 x 18,5	1	Tappo graduato
Tensione di alimentazione (V-Hz)	- FRL01/B1: 220 - 240 V 50/60 Hz - FRL01/B2: 127 V 60Hz	2	Coperchio
Potenza (W)	- FRL01/B1: 600 - FRL01/B2: 400	3	Contenitore graduato
Peso apparecchio (Kg)	2,7	4	Lama
		5	Corpo motore
		6	Pulsante "Turbo"
		7	Manopola OFF/regolazione velocità: Velocità 1= Velocità bassa Velocità 2= Velocità alta Velocità Pulse=Velocità alta intermittente
		8	Spina di alimentazione
		9	Vano avvolgi cavo

4. Utilizzo

COLLOCAZIONE E ACCENSIONE

Adottare le seguenti precauzioni per la collocazione dell'apparecchio:

- Collocare l'apparecchio su una superficie orizzontale.
- Collocare l'apparecchio in modo che sia protetto da surriscaldamento.
- Inserire la spina in una presa di alimentazione.



Avvertenza:
Pericolo di folgorazione in caso di uso dell'apparecchio con il cavo di alimentazione danneggiato. Non mettere mai in funzione l'apparecchio con il cavo di alimentazione danneggiato.



Anche quando l'apparecchio non e' in funzione, staccare la spina dalla presa di corrente elettrica prima di inserire o togliere le singole parti o prima di eseguire la pulizia.



Prima di procedere con l'utilizzo, assicurarsi di aver assemblato correttamente il frullatore.

- Inserire il contenitore graduato (3) sul corpo motore (5) in modo che il triangolo presente sul contenitore graduato "▼" coincida con il simbolo "🔒" presente sul corpo motore (Fig. B).
- Tenere con una mano il corpo motore e innestare il contenitore ruotandolo in senso orario per bloccarlo "🔒" (Fig. C).
- Togliere il coperchio (2) sollevandolo verso l'alto (Fig. D).
- Tagliare gli alimenti in piccoli cubetti e inserirli all'interno del contenitore graduato (3).
- Chiudere il coperchio (2).
- Inserire la spina (8) nella presa di corrente.
- Ruotare la manopola (7) a seconda della velocità desiderata (Fig.A).
- Ruotare la manopola sulla posizione "Velocità 1" per tritare alimenti morbidi (esempio: passato di verdura cotta, pappe per bambini, frullati, etc.). A questa velocità è possibile utilizzare il pulsante "Turbo" (6) per incrementare velocemente la velocità di rotazione delle lame.



Fare attenzione a utilizzare la funzione "Turbo" per brevi periodi in quanto il motore potrebbe danneggiarsi.



*Ruotare la manopola sulla posizione "Velocità 2" Per tritare alimenti duri (esempio: carote, mele, etc.).
Ruotare la manopola in posizione "Pulse" per la funzione tritagliaccio e per tritare alimenti semi duri.*

4. Utilizzo

Questa particolare funzione ha lo scopo di mescolare o sminuzzare il contenuto per un tempo ritenuto necessario breve. Utile nel preparare frullati.



Se le lame non dovessero ruotare, accertarsi di non aver riempito troppo il contenitore, in questo caso, togliere la spina di alimentazione motore, rimuovere l'ostacolo e procedere nuovamente con il taglio.

CONSIGLI PER UN CORRETTO UTILIZZO

- Potrebbe rendersi necessario dover spegnere l'apparecchio varie volte, allo scopo di rimuovere residui di cibo dalle pareti del contenitore. Se ciò dovesse verificarsi, spegnere l'apparecchio e disconnettere il cavo di alimentazione.
- Rimuovere il tappo, il coperchio e mediante l'utilizzo di un'apposita spatola (non in dotazione), rimuovere ogni eventuale residuo dall'interno del bicchiere.



Mantenere la spatola lontana dal lato tagliente della lama in modo da non danneggiare il filo.

- Una volta raggiunta la consistenza desiderata, togliere la spina dalla presa di corrente.
- Tenere con una mano il corpo motore (5) ruotare in senso antiorario il contenitore graduato (3) in posizione "  ", ed estrarlo.
- Togliere il coperchio (2) sollevandolo verso l'alto. (Fig. D).
- E' consigliato tagliare gli alimenti solidi, prima della miscelazione in cubetti di 2-3 cm.
- Si consiglia di immettere prima gli alimenti liquidi e successivamente quelli solidi. La presenza degli alimenti liquidi facilita e velocizza la lavorazione.



Questo frullatore può essere utilizzato per il processo di frullatura di alimenti freddi e caldi, questi ultimi di temperatura non superiore ai 50°C. non utilizzare alimenti congelati o di consistenza dura.



Avvertenza:
Non sollevare mai il coperchio (2) durante l'utilizzo.

4. Utilizzo



Avvertenza:
Preparare il contenitore graduato (3) con gli elementi da tritare e montarlo sul corpo motore prima di collegare la spina alla presa di corrente.



Se dopo un uso prolungato i risultati di tritatura non fossero più soddisfacenti, provvedere alla sostituzione delle lame.



L'aggiunta di eventuali ingredienti può essere fatta togliendo il tappo (1) (Fig.A).



Se si avverte che il motore presenta difficoltà nella rotazione, aggiungere gradualmente delle piccole quantità di liquido od aumentare la velocità del motore. Non superare il tempo di funzionamento massimo di 3 min.



Non inserire mai le mani nel contenitore graduato (3) quando l'apparecchio è collegato alla rete elettrica.



Non riempire mai il contenitore graduato (3) oltre la capacità massima indicata. L'azione delle lame determina un aumento del volume degli alimenti in lavorazione.

5. Manutenzione

**Avvertenza:**

Pericolo di folgorazione. Prima di effettuare le operazioni di pulizia, disinserire sempre la spina dalla rete di alimentazione elettrica.

- Per la pulizia del corpo motore (5) usare un panno umido evitando l'impiego di detersivi abrasivi. -



Non immergere mai il corpo motore (5) in acqua o altri liquidi, usare un panno umido per la pulizia.



Non lavare mai il frullatore utilizzando apparecchi a vapore. -

- Prima di reinserire la spina di alimentazione nella presa di rete, assicurarsi che l'apparecchio sia completamente asciutto. -
- Il contenitore graduato (3) e il coperchio (2) possono essere lavati in lavastoviglie ad una temperatura max di 65°C. -

**Attenzione:**

Pericolo di taglio.

Pulire attentamente la lama, facendo attenzione agli spigoli di taglio, che sono estremamente affilati. -
-

- Una volta che l'apparecchio è stato asciugato e assemblato, è consigliato avvolgere la spina di alimentazione attorno all'apposito vano avvolgicavo (9), presente sotto la base dell'apparecchio, (Fig. A). -

6. Garanzia

L'apparecchio è garantito per un periodo di due anni dalla data di consegna. Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura, a meno che l'acquirente non provi che la consegna è successiva.

In caso di difetto del prodotto preesistente alla data di consegna, Bialetti garantisce la riparazione o la sostituzione senza spese dell'apparecchio, salvo che uno dei due rimedi risulti sproporzionato rispetto all'altro. L'acquirente ha l'onere di denunciare al venditore il difetto di conformità entro due mesi dalla scoperta del difetto stesso.

Non sono coperte da garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di negligenza o trascuratezza nell'uso ad esempio:

- Danni causati da urti, cadute o graffi dovuti all'utilizzo di utensili non appropriati.
- Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio.
- Errata installazione/manutenzione operate da persone non autorizzate.
- Normale usura.
- Danni causati da modifiche apportate internamente.
- Danni causati da un voltaggio diverso da quello indicato sul manuale di uso e manutenzione.
- Danni da trasporto ovvero circostanze che comunque non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.
- Danni causati da interventi eseguiti da centri di assistenza non qualificati.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio e in caso di uso professionale.

Bialetti declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate in questo libretto di istruzioni in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Sono fatte salve le azioni contrattuali di garanzia nei confronti del venditore.

7. Smaltimento

- Questo prodotto è conforme alla Direttiva 2012/19/UE.
- Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio, indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.
- L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti.
- L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.
- Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.
- I produttori e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.



L'azienda produttrice si riserva di apportare ai prodotti, a propria discrezione, ogni opportuna modifica dettata da ragioni normative, industriali, commerciali o estetiche.

8. Problemi/cause/soluzioni

Problema riscontrato	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende.	Spina non inserita.	Controllare il corretto inserimento della spina o inserire la spina in una presa di corrente differente.
	La tensione di utilizzo richiesta dall'apparecchio non corrisponde a quella disponibile.	Verificare la tensione di rete con i valori richiesti dall'apparecchio.
	Possibile danno interno.	Contattare il servizio clienti Bialetti.
L'apparecchio non trita correttamente.	Utilizzo di alimenti troppo duri.	Attenersi alle istruzioni presenti nel presente manuale.
	E' stato inserito troppo alimento all'interno del contenitore graduato.	Non superare la quantità indicata nel presente manuale.
	Possibili lame difettose.	Contattare il servizio clienti Bialetti.
L'apparecchio vibra e genera rumore.	L'apparecchio non è collocato su un piano stabile.	Collocare il prodotto su un piano stabile. Posizionarlo sopra un tappetino in gomma riduce vibrazioni e rumore.



PT

1. Introdução

Caro Cliente,

leia cuidadosamente e respeite rigorosamente as seguintes regras de segurança. -

Mantenha este manual de instruções em um local de segurança para sua referência no futuro. -

A Bialetti Industrie S.p.A. declina toda a responsabilidade pelas consequências decorrentes de um uso indevido. -

Leia e siga as instruções de uso detalhadas antes de usar o aparelho. -

Mantenha as instruções próximas do aparelho para qualquer referência futura e entregue-o ao próximo usuário. -

Declaração de conformidade

O fabricante declara sob sua própria responsabilidade que o aparelho que este "manual de instruções" se refere está em conformidade com a Diretiva da CE sobre aparelhos para uso doméstico. Além disso, o fabricante declara que está em conformidade com as prescrições para a limitação de perturbações radioelétricas. -

Para melhorar o produto para fins de fabricação, o fabricante reserva-se o direito de fazer variações tecnológicas, estéticas ou dimensionais sem aviso prévio.

Informação regulamentar

O dispositivo cumpre as seguintes diretrizes:

2014/30/EU; 2014/35/EU; Reg. (EC) n. 1935/2004 e Reg. (EC) n. 2023/2006.



2. Avisos

DESCRIÇÃO DO SÍMBOLO



ATENÇÃO

Certifique-se sempre de cumprir as informações marcadas com os pictogramas ATTENTION ou WARNING.

O sinal de AVISO avisa contra um risco de ferimento grave, enquanto ATENÇÃO avisa contra um risco menor de lesões.



LENDO O MANUAL DE OPERAÇÃO

Indica-se ler este manual antes de usar, para um funcionamento correto e evitar qualquer choque elétrico e / ou risco de queimadura.



RECOMENDAÇÕES

Este símbolo alerta para seguir as recomendações do fabricante relativas à salvaguarda e ao uso adequado do produto que está sendo usado.

AVISOS GERAIS

Leia estas recomendações cuidadosamente, pois elas contêm informações importantes sobre a instalação, o uso e a manutenção seguros. O não cumprimento das advertências indicadas pelas palavras "perigo", "avisos" e "precauções" abaixo podem causar lesões graves, mesmo letais, bem como incêndios, explosões e / ou danos à propriedade.



Este aparelho destina-se a uso doméstico ou similar, como:



Áreas de cozinha em lojas, escritórios e outros locais de trabalho, casas de campo e estruturas similares, hotéis, motéis e outros ambientes residenciais (apenas para uso do cliente).



As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.



Nunca mergulhe a unidade do motor (1) em água ou outros líquidos, use um pano úmido para limpeza.



Se o cabo elétrico deste aparelho estiver danificado, ele deve ser substituído por outro em um centro de atendimento ao cliente autorizado, pois ferramentas especiais são necessárias.

2. Avisos

-  O uso inadequado pode causar ferimentos.
-  Não deixe o aparelho sem supervisão durante a operação. -
-  Nunca insira as mãos no recipiente graduado (3) enquanto o aparelho estiver ligado. -
-  Nunca coloque objetos metálicos ou dedos dentro das partes afiadas do aparelho durante a operação. -
-  Nunca remova a tampa (2) durante o uso.
-  Mantenha o aparelho afastado de lavatórios ou torneiras.
-  *Soltando o botão de configuração (7) ou o botão Turbo (6), Fig. A, observe que a lâmina continuará girando por alguns segundos.*
-  *O produto foi projetado para funcionar somente quando a jarra graduada (3) está devidamente montada. Caso isso não ocorra, entre em contato com um centro de serviço autorizado.* -
-  *Não opere o aparelho por mais de 3 minutos se o alimento a ser processado criar um peso excessivo e se estiver quase bloqueando a rotação da lâmina.*
-  Apenas para uso doméstico.
-  As lâminas são muito afiadas, para evitar ferimentos, manuseie-as com extremo cuidado, tanto durante o uso como durante a lavagem. -
Não danifique a lâmina cortando partes duras (ossos, conchas, etc.). Não tente afiar as lâminas. Há risco de ferimentos pessoais. -
-  Este aparelho só deve ser usado para o propósito para o qual foi feito, isto é, para processar os alimentos e devem ser usados apenas para este fim.

2. Avisos

- O aparelho foi projetado apenas para uso interno e condições de temperatura não extremas; Não deixe exposto aos elementos (chuva, sol, etc.).
- O fabricante não aceita nenhuma responsabilidade e a garantia não será aplicada para qualquer uso comercial, manipulação inadequada ou uso do aparelho, qualquer dano resultante da utilização para outros fins, operações defeituosas, reparos não profissionais ou o não cumprimento das instruções.
- Depois de remover a embalagem e antes de usar, verifique se o aparelho e todos os acessórios estão funcionando bem. O plugue elétrico e seu revestimento não devem ser rachados ou quebrados. Se as condições descritas acima ocorrerem, desconecte imediatamente o aparelho da tomada elétrica e leve-o para um Centro de Serviço Pós-Venda autorizado para a verificação necessária.
- Os materiais de embalagem (sacos de plástico, poliestireno expandido, unhas, etc.) devem ser mantidos longe de crianças, pois são fontes potenciais de perigo.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana, lisa e estável. Não coloque perto de ou em superfícies quentes como aquecedores, fogões, chamas e similares; Além disso, evite o contato com objetos facilmente inflamáveis, como (cortinas, panos, papel, etc.).
- Antes de conectar o aparelho, verifique se a tensão da linha está correta. A etiqueta está localizada na parte inferior do corpo do aparelho.
- Se o plug não servir na tomada, chame um electricista para substituir a tomada. Ele / ela também deve verificar se o cabo é adequado para a energia absorvida pelo aparelho. Em geral, não é aconselhável usar um adaptador, soquetes múltiplos ou um cabo de extensão. Se forem necessárias, use apenas adaptadores simples ou múltiplos e cabos de extensão que estejam de acordo com as normas de segurança, com cuidado para não exceder os limites de carga indicados no adaptador e a extensão e a potência máxima indicada no adaptador múltiplo.
- Não deixe o aparelho conectado quando não estiver em uso. Remova o plug da tomada quando o aparelho não for utilizado.



Recomenda-se que toque o aparelho através de um dispositivo de corrente residual (rca) com um valor máximo. Corrente de operação de 30 mA.



Ligue o aparelho ao cabo de alimentação através de um soquete com ligação à terra.



Evite desligar o aparelho puxando o cabo de alimentação.



Durante o uso, a tomada de força deve ser facilmente acessível no caso de ser necessário desconectar o aparelho.

2. Avisos

- Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido instruções referentes à utilização do aparelho ou estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança;

- Tenha cuidado se o líquido quente for despejado no processador de alimentos ou liquidificador, ele pode ser ejetado para fora do equipamento.

PRECAUÇÕES PARA SUA SEGURANÇA

- Não toque no aparelho com as mãos molhadas ou úmidas.
- Não use o aparelho com os pés descalços.
- Não puxe o cabo elétrico ou o aparelho para desconectar o plug da tomada.
- Não coloque o fio perto de bordas afiadas, não o fixe e não o deixe pendurado.
- Para evitar sobreaquecimento perigoso, recomenda-se que desenrole o cabo elétrico em todo o seu comprimento e que use o aparelho conforme recomendado em "Avisos" relacionados ao uso correto do aparelho.
- Antes de realizar qualquer operação de limpeza ou manutenção, desconecte o aparelho da tomada de rede desconectando-o ou desativando o interruptor elétrico.
- As reparações só devem ser realizadas por um centro pós-venda autorizado pelo fabricante. Inspeccione sempre peças de reposição genuínas. O não cumprimento do que foi indicado acima pode comprometer a segurança do aparelho.
- Se decidir não utilizar o aparelho deste tipo mais, é recomendável que você torná-lo inutilizável cortando o cabo de alimentação após a remoção do plug da tomada. Você também deve tornar inofensivas as partes do aparelho que podem ser perigosas, especialmente para crianças que possam usar um aparelho abandonado como brinquedo. A instalação deve ser feita de acordo com as instruções do fabricante. Instalação incorreta pode causar danos a pessoas, animais e coisas, para as quais o fabricante não pode ser responsabilizado.



A instalação deve ser realizada de acordo com as instruções do fabricante. A instalação incorreta pode causar danos a pessoas, animais e objetos pelos quais o fabricante não pode ser responsabilizado.

- Não mova o aparelho durante o funcionamento.
- Em caso de ausências prolongadas, desligue o aparelho e desligue o plug da tomada elétrica.
- Certifique-se de que o aparelho esteja desconectado antes de limpar as operações.

3. Descrição do produto



3. Descrição do produto

Especificações Técnicas	
Dimensões (Hx Ø) (cm)	48 x 18,5
Tensão de energia (V-Hz)	- FRL01/B1: 220 - 240 V 50/60 Hz - FRL01/B2: 127 V 60Hz
Voltagem (W)	- FRL01/B1: 600 - FRL01/B2: 400
Peso do aparelho (Kg)	2,7

Descrição do Aparelho / Controles (Fig. A)	
1	Copo de medidas
2	Tampa
3	Copo com graduação
4	Lâminas
5	Motor
6	Botão "Turbo"
7	Botão Liga/Desliga e ajuste de velocidade: Velocidade 1 = baixa veloci - dade Velocidade 2 = alta veloci - dade Velocidade PULSE = alta ve - locidade intermintente
8	Plug
9	Compartimento para armazenamento do cabo

4. Uso

POSICIONAMENTO E PARTIDA

Siga as seguintes precauções ao posicionar o aparelho:

- Coloque o aparelho sobre uma superfície horizontal.
- Coloque o aparelho de modo que esteja protegido contra o superaquecimento.
- Ligue o cabo de alimentação à tomada.



Advertências:

Risco de choque elétrico em caso de uso do aparelho com cabo de alimentação danificado. Nunca comece o aparelho com um cabo de alimentação danificado.



Mesmo quando não estiver em uso, desconecte o aparelho antes de montar ou remover as peças individuais ou antes de limpar.



Antes de usar o aparelho, tenha certeza de que está corretamente montado.

- Insira o recipiente graduado (3) na unidade motora (5) para que o triângulo no recipiente "▼" coincida com o sinal "⚡" na unidade do motor (Fig. B).
- Segure a unidade do motor com a mão e posicione o recipiente girando-o no sentido horário até travar "⚡" (Fig. C).
- Retire a tampa (2) levantando-a para cima (Fig. D).
- Corte os alimentos em pequenos cubos e insira-os no recipiente graduado (3).
- Feche a tampa (2).
- Insira o plug (8) no soquete da tomada.
- Gire o botão seletor (7) de acordo com a velocidade desejada (Fig. A).
- Rode o disco para a posição "Velocidade 1" para picar alimentos moles (por exemplo, sopa de legumes, comida para bebê, batidos, etc.). A essa velocidade, é possível usar o botão "Turbo" (6) para aumentar a velocidade de rotação da lâmina rapidamente.



Não use a função "Turbo" por curtos períodos de tempo para evitar danos ao motor.



Rode o disco para a posição "Velocidade 2" para picar alimentos duros (por exemplo, cenouras, maçãs, etc.). Rode o disco para a posição "Pulse" para a função de triturador de gelo e para picar alimentos semi-duros.

4. Uso

Esta função específica serve para misturar ou reduzir o conteúdo por um tempo curto e necessário. Destina-se para o prepare de milkshakes.



Se as lâminas não girarem, certifique-se de que o recipiente não esteja muito cheio, caso contrário, desligue o aparelho, retire a obstrução e continue a cortar novamente.

DICAS PARA UM USO ADEQUADO

- Pode ser necessário desligar o aparelho várias vezes para remover resíduos de alimentos dos lados do recipiente. Neste caso, desligue e desconecte-o.
- Remova a tampa e remova eventuais restos dentro do recipiente por meio de uma espátula apropriada (não fornecida).



Mantenha a espátula bem afastada da lâmina para evitar danificar o cabo.

- Uma vez alcançada a textura desejada, desconecte o plug da tomada.
- Segure a unidade do motor (5) com a mão, rode o depósito graduado (3) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a posição “”, e retire-o.
- Retire a tampa (2) levantando-a para cima. (Fig. D).
- Recomenda-se cortar alimentos sólidos em cubos de 2-3 cm antes de misturar.
- Portanto, recomenda-se colocar primeiro o alimento líquido, depois o sólido. A presença de alimentos líquidos facilita e acelera o processamento.



Este liquidificador pode ser usado para misturar alimentos frios e quentes. A temperatura dos alimentos quentes deve estar abaixo de 50 ° C. Não use alimentos congelados ou duros.



Avisos:
Nunca levante a tampa (2) durante o uso.



Avisos:
Prepare o recipiente graduado (3) com o alimento a processar e coloque-o no motor antes de ligar o aparelho.

4. Uso



Se a consistência do corte tender a diminuir após um longo período de operação, substitua as lâminas.



Ingredientes podem ser adicionados removendo a tampa (1) (Fig.A).



Caso o motor não gire livremente, adicione gradualmente uma pequena quantidade de líquido ou aumente a velocidade do motor. Não exceda o tempo máximo de operação de 3 minutos.



Nunca insira as mãos no recipiente graduado (3) enquanto o aparelho estiver ligado.



NUNCA encha o recipiente graduado (3) acima da capacidade máxima indicada. A ação da lâmina causa um aumento no volume de alimentos processados.

5. Manutenção

**Avisos:**

Perigo de eletrocussão. Antes de limpar, sempre desconecte o plug da tomada de energia.

- Para limpar a unidade do motor (5), use um pano molhado, mas não use detergentes abrasivos.



Nunca mergulhe a unidade do motor (5) em água ou outros líquidos, use um pano úmido para limpeza.



Nunca limpe o liquidificador usando um limpador a vapor.

- Antes de ligar o aparelho à corrente, certifique-se de que está completamente seco.
- O recipiente graduado (3) e a tampa (2) podem ser colocados na máquina de lavar louça a uma temperatura máxima de 65 ° C.

**Atenção:**

Risco de corte.

Limpe bem a lâmina, observando as arestas de corte que são muito afiadas.

- Depois de ter secado e montado o aparelho, é aconselhável enrolar o cabo de alimentação em torno da caixa apropriada (9) situada por baixo da base do aparelho (Fig. A).

6. Garantia

O aparelho está garantido por um ano a partir da data de entrega, conforme indicado na data do recibo / fatura, a menos que o comprador possa provar que a entrega ocorreu em uma data posterior.

Em caso de defeitos pré existentes, a Bialetti garante o reparo ou substituição do mesmo, sem custo para o comprador, a menos que um das duas soluções seja desproporcionada para o outro. O comprador é responsável por reportar quaisquer defeitos de conformidade o mais tardar dois meses após a descoberta do mesmo.

A garantia não abrange as peças encontradas como defeituosas como resultado de negligência ou uso descuidado, por exemplo:

- Danos causados por impactos, quedas ou arranhões devido ao uso de objetos impróprios.
- Danos causados por calcário ou falha na descalcificação em uma base regular.
- Falha no cumprimento das instruções de operação do aparelho.
- Instalação ou manutenção incorreta realizada por pessoas não autorizadas.
- Desgaste normal.
- Danos causados por modificações feitas no interior do aparelho.
- Danos causados pelo uso de uma tensão diferente da indicada no manual de uso e manutenção.
- Danos de transporte ou circunstâncias que não podem ser atribuídas a defeitos no material ou na fabricação do aparelho.
- Danos resultantes da reparação efetuada por centros de serviços não autorizados.

A garantia também exclui todos os casos de uso indevido do aparelho ou quaisquer casos de uso profissional.

A Bialetti se recusa a aceitar qualquer responsabilidade por danos que possam ser direta ou indiretamente causados a pessoas, propriedades ou animais de estimação em decorrência da falha em cumprir todas as diretrizes e instruções neste folheto sobre a instalação, uso e manutenção do aparelho. Esta garantia não prejudica as garantias contratuais feitas ao revendedor.

7. Eliminação do aparelho

- Este produto está em conformidade com a Directiva 2012/19/UE.
- O símbolo que representa a lata de lixo afastada no aparelho indica que o produto, no final da sua vida útil, deve ser tratado separadamente dos resíduos domésticos. Deve ser levado para um centro de reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos ou entregue ao ponto de venda ao comprar um aparelho novo, equivalente.
- O usuário é responsável por levar o aparelho ao centro de reciclagem no final de sua vida, sob pena das sanções previstas pela legislação vigente em matéria de tratamento de resíduos.
- A remessa correta do aparelho não mais usado para um centro de reciclagem para tratamento e eliminação ambientalmente compatível contribui para evitar um impacto negativo no meio ambiente e saúde pública e permite a reciclagem dos materiais a partir dos quais o produto é fabricado.
- Para obter informações mais detalhadas sobre os sistemas de coleta disponíveis, contratar o centro de lixo local ou a loja onde o produto foi comprado.
- O fabricante e os importadores cumprem a sua responsabilidade pela reciclagem, tratamento e eliminação de resíduos ambientalmente compatíveis tanto diretamente como em sistema coletivo.



O fabricante reserva-se o direito de fazer alterações por razões regulatórias, industriais, comerciais ou estéticas.

8. Problemas / causas / soluções

Achando problema	Causa do problema	Solução
O aparelho não liga.	Plug não inserido.	Verifique a inserção adequada do plugue ou insira-o em uma tomada de alimentação diferente.
	A tensão necessária para o aparelho não corresponde à tensão de rede disponível.	Verifique a tensão da rede com os valores necessários para o aparelho.
	Possíveis danos internos.	Contate a assistência técnica Bialetti.
O aparelho não mistura apropriadamente.	Uso de alimento muito duro.	Siga as instruções do manual.
	O reservatório graduado está cheio com muita comida.	Não exceda a quantidade indicada neste manual.
	Possível defeito nas lâminas.	Contate a assistência técnica Bialetti.
O aparelho vibra e faz barulho.	O aparelho não está em local estável.	Posicione o aparelho sobre uma superfície estável. Coloque-o sobre uma esteira de borracha para reduzir as vibrações e o ruído.



Via Fogliano 1
25030 Coccaglio (BS)
Italy
www.bialettigroup.it

Scarica dal sito www.bialettigroup.it l'elenco dei Centri di Assistenza Bialetti nella sezione Prodotti/Piccoli Elettrodomestici.



(Italy only)

cod. 451.73.105.0

Ed. 07/2018